

Clear Channel Svizzera

Condizioni generali

Indice

Condizioni generali di contratto per la pubblicità in aeroporto	2
Condizioni generali di contratto per annunci pubblicitari digitali.....	4
Condizioni generali di contratto per Swiss Lounges Branding	6
Condizioni generali di contratto per ordini di pubblicità esterna mediante affissione settimanale o bisettimanale	8
Condizioni generali di contratto per ordini online	12

Condizioni generali di contratto per la pubblicità in aeroporto

Valide dal 1 gennaio 2017

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) valgono per Clear Channel Svizzera SA, di seguito denominata (CC). Le presenti condizioni generali regolano i rapporti contrattuali tra il committente pubblicitario (cliente) e CC per quanto concerne contratti di affitto di spazi pubblicitari negli aeroporti svizzeri e altri ordini di affissione per megaposter. Esse sono parte integrante del contratto di affitto degli spazi pubblicitari di CC. Fa fede la versione tedesca.

1. Partner contrattuali

Partner contrattuale di CC è il cliente, anche quando è un'agenzia ad agire in suo nome e per suo conto. La fattura in tal caso viene emessa a nome del cliente e inviata all'agenzia affinché gliela faccia pervenire. Se il contratto viene stipulato tramite un'agenzia, questa è responsabile dell'adempimento dello stesso.

2. Forma e stipulazione del contratto

Il contratto - incluse le eventuali clausole secondarie - si considera perfezionato e vincolante, e le presenti CGC s'intendono interamente accettate dal cliente, se il cliente risp. l'incaricato con procura sottoscrive il contratto o non procede a revocarlo per iscritto entro 14 giorni dalla data di emissione della conferma d'ordine da parte di CC. Le offerte di CC sono sempre senza impegno.

CC si riserva il diritto di rifiutare l'ordine senza doverne indicare il motivo, o di subordinare l'esecuzione di ordini al pagamento di un anticipo, anche nel caso di ordini già confermati. In particolare, CC può recedere parzialmente o totalmente da ordini firmati se la realizzazione dell'ordine non fosse possibile per motivi tecnici (di costruzione), legali, delle autorità o di autorizzazione o se l'affittuario delle superfici pubblicitarie non dovesse accettare l'affissione. Oltre ad altri motivi di rescissione del contratto altrimenti previsti contrattualmente, CC si riserva il diritto di recedere dal contratto se il cliente non assolve ai propri obblighi contrattuali o se l'annuncio presenta a parere di CC lacune contenutistiche o giuridiche. In questi casi il cliente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsargli integralmente i costi sostenuti fino al momento del recesso. Illustrazioni, dimensioni o altri dati tecnici sono vincolanti soltanto se concordati espressamente per iscritto.

3. Contenuto del contratto

Il contratto comprende i seguenti punti: nome e indirizzo del cliente ed eventualmente della sua agenzia o dell'eventuale incaricato con procura, elenco dei punti di affissione, inizio e durata dell'ordine, termine di disdetta, soggetto pubblicitario, prezzo di affissione o di affitto, tariffe, prestazioni aggiuntive secondo la cifra 4, tasse e accordi particolari (p.e. opzione di prolungamento del contratto, prolungamento automatico, ecc.).

4. Prezzo di affissione, prestazioni/costi aggiuntivi

Il prezzo di affissione dipende dall'offerta, dal listino prezzi e dalle documentazioni di vendita di CC di volta in volta in vigore. Tutti i prezzi s'intendono in franchi svizzeri. Ai committenti con domicilio in Svizzera viene richiesta anche l'imposta sul valore aggiunto (IVA), relazionata al prezzo. In aggiunta al prezzo in vigore vengono addebitati i seguenti costi: eventuali tasse di bollo; tasse cantonali; visti di polizia; spese di spedizione e di trasporto; costi di produzione; spese di montaggio, smontaggio e magazzinaggio; dazi doganali per elementi pubblicitari provenienti dall'estero; spese per la copertura di manifesti al termine del periodo di affissione (se prescritta); costi per incollaggio di scritte, copertura o sostituzione di spazi pubblicitari ecc.; costi aggiuntivi derivanti dalla consegna tardiva del materiale pubblicitario, ecc. L'assicurazione del supporto pubblicitario spetta al cliente.

5. Validità di prezzi, listini prezzi o conferme d'ordine

In ogni momento resta riservato un adeguamento dei prezzi. Per i contratti soggetti a rinnovo tacito, l'adeguamento delle tariffe viene effettuato in base ad accordi contrattuali separati. Le tasse o gli emolumenti pubblici per gli annunci pubblicitari nel corso della durata del contratto sono a carico del cliente.

6. Modifica dell'ordine o della consegna

In presenza di motivi tecnici CC si riserva il diritto di anticipare o posticipare del periodo strettamente necessario l'inizio del periodo di affissione. Per piattaforme pubblicitarie (manifesti in formati classici, branding, megaposter, altri spazi speciali, ecc.) temporaneamente o durevolmente compromesse, o non disponibili per altre ragioni, il cliente o il suo incaricato ricevono proposte di spazi alternativi. Nel caso non siano disponibili punti sostitutivi idonei, il cliente riceverà una nota di credito corrispondente. In ogni caso le modifiche oggetto del presente punto non conferiscono al cliente alcun diritto di risarcimento dei danni o di sospensione dell'ordine. CC si riserva il diritto di lasciare affisse le piattaforme pubblicitarie anche oltre il termine del periodo di affissione, se il cliente non si oppone esplicitamente. Affissioni compromesse, interrotte o completamente sospese in seguito a danneggiamento, motivi tecnici di esercizio o forza maggiore vengono notificate immediatamente al committente. Affissioni interrotte o compromesse non danno al committente il diritto né di recedere dal contratto, né di richiedere il risarcimento di un danno diretto o indiretto.

7. Cambiamento straordinario del soggetto

I cambiamenti di soggetto nelle date previste per la sostituzione sono compresi nel prezzo di affissione. Ulteriori cambiamenti di soggetto nel corso del periodo di affissione convenuto verranno effettuati a seconda delle possibilità. Valgono i corrispondenti prezzi figuranti nel foglio di produzione per la piattaforma pubblicitaria in questione.

8. Specifiche di produzione, materiale, dimensioni

Valgono le indicazioni di produzione figuranti nel documento sulle specifiche di produzione e stampa consegnato per la piattaforma pubblicitaria in questione. CC declina qualsiasi responsabilità per eventuali affissioni compromesse a causa di un'insufficiente qualità del materiale e/o alla cattiva qualità di produzione di cui è responsabile il cliente.

9. Condizioni del proprietario per spazi pubblicitari speciali

Se la realizzazione di spazi pubblicitari speciali è legata a misure tecniche si applicano anche le condizioni speciali del proprietario degli spazi pubblicitari in questione, ad esempio le condizioni generali per spazi pubblicitari conformati alle esigenze specifiche della clientela negli edifici della Unique (Flughafen Zürich AG), rispettivamente le condizioni generali dell'EuroAirport Basilea-Mulhouse-Friburgo. Fornitura del materiale pubblicitario

10. Fornitura di materiale pubblicitario

La fornitura del materiale pubblicitario (comprese eventua-li quantità di scorta) deve avvenire tempestivamente prima dell'inizio dell'affissione, franco domicilio, all'indirizzo di consegna indicato nella conferma d'ordine. Il cliente risponde di eventuali conseguenze derivanti da una consegna tardiva del materiale pubblicitario (vedi cifra 4). Se a causa della consegna tardiva del materiale pubblicitario l'affissione non potesse essere effettuata, al cliente verrà addebitato l'intero ammontare dei costi d'affissione.

11. Responsabilità per i manifesti in deposito

CC non si assume alcuna responsabilità per il materiale pubblicitario in deposito presso CC o i suoi incaricati. Al termine del periodo di affissione CC può smaltire il materiale pubblicitario residuo di cui non venga espressamente richiesta la restituzione.

12. Responsabilità per forma e contenuto dei soggetti

La responsabilità per la legalità della forma e del contenuto dei soggetti pubblicitari e per il rispetto di tutte le norme pertinenti spetta esclusivamente al cliente. Se l'affissione viene vietata dalle autorità, o se dopo l'affissione ne viene disposta la copertura, il cliente è ugualmente tenuto a pagare l'intero prezzo di affissione. I costi derivanti dalla copertura o dalla sostituzione dei mezzi pubblicitari sono a carico del cliente (vedi cifra 4).

13. Statistiche pubblicitarie

Alla fine di una campagna pubblicitaria CC fornisce a uno o più istituti specializzati i dati necessari alla stesura delle consuete statistiche pubblicitarie. Il cliente può richiedere tali statistiche direttamente ai suddetti istituti.

14. Reclami Eventuali reclami per l'esecuzione non conforme di un'affissione devono essere comunicati immediatamente per iscritto a CC. Scaduto il termine di affissione, i reclami inoltrati non saranno più presi in considerazione.

15. Garanzia/responsabilità

CC garantisce l'esecuzione conforme al contratto dell'affissione. Sono esclusi dalla garanzia difetti e inconvenienti non imputabili a CC, come forza maggiore, avverse condizioni atmosferiche ambientali, danni o pregiudizi provocati da terzi. È espressamente esclusa ogni altra responsabilità di CC o dei suoi ausiliari per danni indiretti (come perdita di proventi, incomodi, perdita di lucro, risparmi non realizzati, costi supplementari, ecc.).

16. Condizioni di pagamento

La fatturazione ha luogo con l'inizio del periodo di affissione, salvo diversamente concordato nel contratto. L'importo della fattura deve essere saldato a 30 giorni data fattura, senza detrazioni/sconti, nella valuta indicata nella fattura.

CC è autorizzata a fatturare le spese di sollecito in caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente.

17. Sconti

CC concede gli sconti indicati nel listino prezzi di volta in volta in vigore. Il cliente conferma e accetta il fatto che tutte le parti con le quali entra in relazione (incluso gli inserzionisti con i quali entra direttamente in relazione) sul mercato pubblicitario esterno sono consapevoli delle commissioni e degli sconti usuali in quel mercato. Il cliente prende atto e accetta che, in caso di mediazione dell'ordine da parte di una persona o un'agenzia avente diritto a una commissione (mediatore), CC può far figurare nella fattura al cliente e detrarre una commissione di consulenza legata all'ordine, ovvero versare una commissione di consulenza legata all'ordine a una persona o a un'agenzia (mediatore) intermediatrice dell'ordine. Il mediatore trasferirà tale commissione al cliente, a meno che quest'ultimo non vi rinunci esplicitamente. La commissione di consulenza ammonta attualmente al 5% del prezzo netto. Sui costi aggiuntivi elencati alla cifra 4 non viene corrisposta alcuna commissione di consulenza. Indipendentemente dal singolo ordine di un cliente, CC può stipulare altri rapporti contrattuali con agenzie/intermediari.

18. Protezione dei dati

Il cliente prende atto e accetta che i dati risultanti dal rapporto di affari possano essere utilizzati da società di Clear Channel negli USA al fine di garantirne un'elaborazione efficiente nell'ambito del gruppo Clear Channel. Il diritto statunitense non garantisce un livello di protezione dati paragonabile a quello della Svizzera. Un'adeguata protezione dei dati è garantita in virtù della convenzione sulla protezione dei dati stipulata con le aziende Clear Channel negli USA.

19. Segretezza

Le parti contraenti s'impegnano a trattare con riservatezza tutte le informazioni non pubbliche o liberamente accessibili per tutta la durata e oltre il termine del contratto.

20. Accordi particolari

Eventuali accordi in deroga alle presenti CGC sono validi solo se confermati per iscritto da CC.

21. Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il cliente e CC sono soggetti al diritto materiale svizzero. Foro competente è Zugo. CC è tuttavia autorizzata a citare il cliente anche dinanzi al tribunale per lui competente o a qualsiasi altro tribunale competente.

22. Disposizioni finali

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti. CC si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle presenti CGC.

Condizioni generali di contratto per annunci pubblicitari digitali

Valide dal 1 gennaio 2017

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) valgono per Clear Channel Svizzera SA, di seguito denominata (CC).

Esse disciplinano i rapporti contrattuali tra il committente pubblicitario (cliente) e CC per quanto concerne gli annunci pubblicitari digitali sui supporti pubblicitari elettronici previsti a tale scopo e messi a disposizione da CC. Essi costituiscono parte integrante del contratto con CC. Fa fede la versione tedesca.

1. Partner contrattuali

Partner contrattuale di CC è il cliente, anche quando è un'agenzia ad agire in suo nome e per suo conto. La fattura in tal caso viene emessa a nome del cliente e inviata all'agenzia affinché gliela faccia pervenire. Se il contratto viene stipulato tramite un'agenzia, questa è responsabile dell'adempimento dello stesso.

2. Forma, stipulazione e conclusione del contratto

Il contratto - incluse le eventuali clausole secondarie - si considera perfezionato e vincolante, e le presenti CGC s'intendono interamente accettate dal cliente, se il cliente risp. l'incaricato con procura sottoscrive il contratto o non procede a revocarlo per iscritto entro 14 giorni dalla data di emissione della conferma d'ordine da parte di CC. Le offerte di CC sono sempre senza impegno.

CC si riserva il diritto di rifiutare l'ordine senza doverne indicare il motivo, o di subordinare l'esecuzione di ordini al pagamento di un anticipo, anche nel caso di ordini già confermati. In particolare, CC può recedere parzialmente o totalmente da ordini firmati se la realizzazione dell'ordine non fosse possibile per motivi tecnici (di costruzione), legali, delle autorità o di autorizzazione o se l'affittuario non dovesse accettare il luogo in cui l'annuncio pubblicitario viene diffuso. Oltre ad altri motivi di rescissione del contratto altrimenti previsti contrattualmente, CC si riserva il diritto di recedere dal contratto se il cliente non assolve ai propri obblighi contrattuali o se l'annuncio presenta a parere di CC lacune contenutistiche o giuridiche. In questi casi il cliente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsargli integralmente i costi sostenuti fino al momento del recesso.

3. Contenuto del contratto

Il contratto contiene i dettagli specifici dell'ordine ed è integrato dalle presenti CGC.

Il cliente accorda a CC un diritto limitato alla durata del contratto, non esclusivo e gratuito di utilizzo del contenuto dell'annuncio pubblicitario digitale, al fine di consentire l'adempimento del contratto da parte di CC. Il diritto di sfruttamento include in particolare i diritti di diramazione, diffusione, trasmissione, riproduzione, distribuzione, integrazione e attualizzazione nonché altri diritti simili.

4. Prezzo, prestazioni/costi aggiuntivi

Il compenso dipende dal listino prezzi e dalle documentazioni di vendita di CC di volta in volta in vigore. Tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri IVA esclusa. Il compenso copre solo la prestazione di diffusione dell'annuncio pubblicitario nonché il numero di cambiamenti di soggetto indicato nei listini prezzi. Ulteriori cambiamenti di soggetto entro il tempo di diffusione concordato vengono effettuati se possibile; in questi casi valgono i costi supplementari indicati nei listini prezzi. Vengono inoltre fatturati i costi seguenti: tasse ed emolumenti; spese di trasmissione; ulteriori spese di programmazione necessarie e specifiche dell'ordine; costi aggiuntivi dovuti alla trasmissione ritardata dell'annuncio pubblicitario o al mancato rispetto delle direttive tecniche e/o contenutistiche o ad altre cause simili.

5. Validità di prezzi, listini prezzi o conferme d'ordine

In ogni momento resta riservato un adeguamento dei prezzi. Per i contratti soggetti a rinnovo tacito, l'adeguamento delle tariffe viene effettuato in base ad accordi contrattuali separati. Le tasse o gli emolumenti pubblici per gli annunci pubblicitari nel corso della durata del contratto sono a carico del cliente.

6. Produzione e fornitura di annunci pubblicitari

La produzione e la fornitura dell'annuncio pubblicitario digitale sono a carico del cliente; il cliente è tenuto a rispettare in qualsiasi momento le direttive tecniche e contenutistiche, gli standard, le specifiche e le condizioni (detti congiuntamente "direttive") pubblicati sul sito web di CC. CC può aggiornare in qualsiasi momento le direttive.

La fornitura dell'annuncio pubblicitario deve avvenire per tempo (al più tardi 72 ore) prima dell'inizio della diffusione all'indirizzo di consegna indicato nel contratto o nella conferma dell'ordine. Il cliente assicura con mezzi idonei che l'annuncio pubblicitario non contenga virus, trojan o simili; in caso contrario sarà ritenuto responsabile degli eventuali danni cagionati.

Qualora il cliente non dovesse rispettare le direttive, CC può correggere direttamente l'annuncio pubblicitario a propria discrezione o invitare il cliente a farlo. Nel frattempo CC può rinunciare alla diffusione degli annunci pubblicitari in questione senza che il cliente possa far valere alcun diritto nei confronti di CC. Il cliente è responsabile e risponde di eventuali conseguenze e spese dovute al mancato rispetto delle direttive e/o a una consegna ritardata degli annunci pubblicitari. Qualora il cliente non fornisca l'annuncio pubblicitario o non lo fornisca correttamente, CC ha la facoltà di diffondere per il periodo rimanente l'annuncio pubblicitario rettificato e/o fornito in ritardo o di proporre al cliente delle alternative o, ancora, di recedere dal contratto con pieno diritto di rivalsa.

7. Responsabilità per forma e contenuto degli annunci pubblicitari

La responsabilità per la legalità della forma e del contenuto dell'annuncio pubblicitario e per il rispetto di tutte le norme pertinenti spetta esclusivamente al cliente. Il cliente assicura di disporre di tutti i diritti necessari alla diffusione indisturbata dell'annuncio pubblicitario.

Se la diffusione dell'annuncio pubblicitario viene vietata in seguito a una decisione delle autorità, il cliente è tenuto ugualmente a corrispondere il prezzo intero. I costi che ne risultano sono a carico del cliente.

8. Responsabilità per i mezzi pubblicitari

CC non si assume alcun tipo di responsabilità per i mezzi pubblicitari forniti. Una volta terminata la diffusione, i mezzi pubblicitari di cui non è stata richiesta espressamente la restituzione possono essere smaltiti da CC.

9. Diffusione

CC assicura con mezzi idonei che i supporti pubblicitari digitali siano disponibili con un grado di disponibilità non inferiore al 90 per cento del periodo di diffusione concordato per la durata del contratto. In caso di mancato raggiungimento ripetuto di tale grado di utilizzo dietro responsabilità di CC, su decisione di quest'ultima il cliente riceverà in una nota di credito pro rata, calcolata in base al mancato periodo di diffusione, oppure la durata di diffusione viene prolungata di conseguenza da CC. Il cliente è tenuto nondimeno al pagamento del compenso concordato.

In presenza di motivi tecnici CC si riserva il diritto di anticipare o posticipare del periodo strettamente necessario l'inizio del periodo di diffusione. Supporti pubblicitari temporaneamente o definitivamente compromessi, o non disponibili per altri motivi, verranno sostituiti senza alcun preavviso con altri spazi adeguati. Nel caso non siano disponibili punti sostitutivi idonei, il cliente riceverà una nota di credito corrispondente. In ogni caso le modifiche oggetto del presente punto non conferiscono al cliente alcun diritto di risarcimento dei danni o di sospensione dell'ordine.

10. Statistiche pubblicitarie

Alla fine di una diffusione CC fornisce a uno o più istituti specializzati i dati necessari alla stesura delle consuete statistiche pubblicitarie. Il cliente può richiedere tali statistiche direttamente ai suddetti istituti.

11. Condizioni d'annullamento

Per tutti gli ordini digitali ad eccezione dei "full branding" (prenotazione di tutti gli slot di una rete), in caso di recesso da un ordine valgono le seguenti condizioni d'annullamento, calcolate dal giorno lavorativo precedente al periodo di diffusione:

- da 10 a 6 settimane prima dell'inizio della diffusione: il 50% del compenso
- meno di 5 settimane prima dell'inizio della diffusione: il 100% del compenso

Gli annullamenti parziali e i rinvii a periodi successivi sono equiparati a un annullamento.

In caso di ordini "full branding" dovrà essere versato il 100% dei costi come previsto da clausola 2.

12. Garanzia, reclami e responsabilità di CC

CC assicura la realizzazione dell'annuncio pubblicitario digitale come da contratto.

Eventuali reclami per l'esecuzione non conforme di un annuncio pubblicitario devono essere comunicati immediatamente per iscritto a CC. Una volta terminato l'annuncio pubblicitario, i reclami non vengono più accettati e non sussiste più alcuna garanzia al riguardo.

Sono esclusi dalla garanzia le lacune e i guasti non imputabili a CC o non influenzabili da quest'ultima quali la forza maggiore, danni/limitazioni da parte di terzi o forniture e prestazioni di terzi.

CC risponde solo in caso di danni cagionati con dolo o colpa grave. È espressamente esclusa, nella misura consentita dalla legge, ogni altra responsabilità di CC o dei suoi ausiliari per danni indiretti e mediati (come perdita di proventi, incomodi, perdita di lucro, risparmi non realizzati, perdite di dati, costi supplementari, ecc.).

13. Condizioni di pagamento

La fatturazione ha luogo con l'inizio del periodo di diffusione, salvo diversamente concordato nel contratto. L'importo della fattura deve essere saldato a 30 giorni data fattura, senza detrazioni/sconti, nella valuta indicata nella fattura.

CC è autorizzata a fatturare le spese di sollecito in caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente.

14. Sconto e intermediazione

CC concede gli sconti indicati nel listino prezzi di volta in volta in vigore. Il cliente prende atto e accetta che, in caso di mediazione dell'ordine da parte di una persona o un'agenzia (mediatore), CC può far figurare nella fattura al cliente e detrarre una commissione di consulenza legata all'ordine, ovvero versare una commissione di consulenza legata all'ordine a una persona o a un'agenzia (mediatore) intermediatrice dell'ordine. Il mediatore trasferirà tale commissione al cliente, a meno che quest'ultimo non vi rinunci esplicitamente. La commissione relativa all'ordine ammonta attualmente al 5% del prezzo netto. Sui costi aggiuntivi elencati al punto 4 non viene corrisposta alcuna commissione. Indipendentemente dal singolo ordine di un cliente, CC può stipulare altri rapporti contrattuali con agenzie/intermediari.

15. Protezione dei dati

Il cliente prende atto e accetta che i dati risultanti dal rapporto di affari possano essere trattati da società di Clear Channel negli USA al fine di garantire un'elaborazione dei dati efficiente all'interno del gruppo Clear Channel. Il diritto statunitense non garantisce un livello di protezione dati paragonabile a quello della Svizzera. Un'adeguata protezione dei dati è garantita in virtù della convenzione sulla protezione dei dati stipulata con le aziende Clear Channel negli USA.

16. Segretezza

Le parti contraenti si impegnano a trattare con riservatezza tutte le informazioni non pubbliche o liberamente accessibili per tutta la durata e oltre il termine del contratto.

17. Accordi particolari

Eventuali accordi in deroga alle presenti CGC sono validi solo se confermati per iscritto da CC.

18. Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il cliente e CC sono soggetti al **diritto materiale svizzero. Foro competente è Zugo**. CC è tuttavia autorizzata a citare il cliente anche dinanzi al tribunale per lui competente o a qualsiasi altro tribunale competente.

19. Disposizioni finali

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti. CC si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle presenti CGC.

Condizioni generali di contratto per Swiss Lounges Branding

Valide dal 1 giugno 2018

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) valgono per Clear Channel Svizzera SA, di seguito denominata (CC). Le presenti condizioni generali regolano i rapporti contrattuali tra il committente pubblicitario (cliente) e CC per quanto concerne spazi pubblicitari nelle Swiss Lounges. Esse sono parte integrante del contratto di affitto degli spazi pubblicitari di CC. Fa fede la versione tedesca.

1. Partner contrattuali

Partner contrattuale di CC è il cliente, anche quando è un'agenzia ad agire in suo nome e per suo conto. La fattura in tal caso viene emessa a nome del cliente e inviata all'agenzia affinché gliela faccia pervenire. Sono esclusi quei casi in cui l'agenzia si è assunto nei confronti del cliente l'obbligo di garanzia dello star del credere; in questo caso la fattura viene emessa a nome dell'agenzia. Se il contratto viene stipulato tramite un'agenzia in suo nome e per suo conto, questa è responsabile dell'adempimento dello stesso.

2. Forma e stipulazione del contratto

Il contratto - incluse le eventuali clausole secondarie - si considera perfezionato e vincolante, e le presenti CGC s'intendono interamente accettate dal committente, se il committente risp. l'incaricato con procura sottoscrive il contratto o non procede a revocarlo per iscritto entro 14 giorni dalla data di emissione della conferma d'ordine da parte di CC. Le offerte di CC sono sempre senza impegno. CC si riserva il diritto di rifiutare l'ordine senza doverne indicare il motivo, o di subordinare l'esecuzione di ordini al pagamento di un anticipo, anche nel caso di ordini già confermati. In particolare, CC può recedere parzialmente o totalmente da ordini firmati se la realizzazione dell'ordine non fosse possibile per motivi tecnici, legali, delle autorità o di autorizzazione o se Swiss International Airlines Ltd. non dovesse accettare l'affissione sugli spazi pubblicitari. Oltre ad altri motivi di rescissione del contratto altrimenti previsti contrattualmente, CC si riserva il diritto di recedere dal contratto se il committente non assolve ai propri obblighi contrattuali o se l'annuncio presenta a parere di CC lacune contenutistiche o giuridiche. In questi casi il committente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsargli integralmente i costi sostenuti fino al momento del recesso.

3. Contenuto del contratto

Il contratto comprende i seguenti punti: nome e indirizzo del committente ed eventualmente della sua agenzia o dell'eventuale incaricato con procura, inizio e durata dell'ordine, soggetto pubblicitario, prezzo di affissione, prestazioni aggiuntive secondo il punto 4 e tasse nonché accordi particolari. Il committente concede a CC per la durata di utilizzo un diritto limitato, non esclusivo e gratuito di utilizzo dei materiali pubblicitari per permettere a CC di adempiere al presente contratto. Il diritto di utilizzo include in particolare i diritti di riproduzione, affissione, trasmissione, riproduzione, distribuzione, integrazione, aggiornamento e simili.

4. Prezzo di affissione, prestazioni/costi aggiuntivi

Il prezzo di affissione dipende dall'offerta, dal listino prezzi e dalle documentazioni di vendita di CC di volta in volta in vigore. Tutti i prezzi s'intendono in franchi svizzeri. Ai committenti con domicilio in Svizzera viene applicata anche l'imposta sul valore aggiunto (IVA), relazionata al prezzo. In aggiunta al prezzo in vigore vengono addebitati i seguenti costi: eventuali costi di trasmissione, costi di programmazione specifici per committente, costi per sostituzione di spot pubblicitari; costi aggiuntivi derivanti dalla consegna tardiva del materiale pubblicitario o per il mancato rispetto delle disposizioni tecniche e/o dei contenuti, ecc. Prestazioni aggiuntive di CC vengono calcolate su base oraria, si applica la tariffa oraria convenzionale di CC per questi lavori.

5. Validità di prezzi, listini prezzi o conferme d'ordine

In ogni momento resta riservato un adeguamento dei prezzi.

6. Modifica dell'ordine o della consegna

Per motivi tecnici CC si riserva il diritto di anticipare o posticipare del periodo strettamente necessario l'inizio del periodo di affissione. Per piattaforme pubblicitarie temporaneamente o durevolmente compromesse, o non disponibili per altre ragioni, il committente o il suo incaricato ricevono proposte di spazi alternativi. Nel caso non siano disponibili alternative idonee, il committente riceverà una nota di credito corrispondente. In ogni caso le modifiche oggetto del presente punto non conferiscono al committente alcun diritto di risarcimento dei danni o di sospensione dell'ordine. Affissioni compromesse, interrotte o completamente sospese in seguito a danneggiamento, motivi tecnici di esercizio o forza maggiore vengono notificate immediatamente al committente da CC. Affissioni interrotte o compromesse non danno al committente il diritto né di recedere dal contratto, né di richiedere il risarcimento di un danno diretto o indiretto.

7. Cambiamento dello spot e specifiche tecniche

I cambiamenti dello spot vengono effettuati in accordo con il committente e a pagamento. Si applicano i prezzi corrispondenti presi dal factsheet.

Valgono le indicazioni di produzione del factsheet. Il factsheet di volta in volta valido può essere richiesto in qualsiasi momento a CC. Per danneggiamenti delle affissioni, che sono da ricondurre a qualità insufficiente del materiale pubblicitario e/o qualità scadente della produzione per la quale è responsabile il committente, CC declina qualsiasi responsabilità.

8. Fornitura di materiale pubblicitario

La produzione e la trasmissione di materiale pubblicitario rientra nelle competenze del committente, laddove il cliente deve rispettare le disposizioni tecniche e dei contenuti, gli standard, le specifiche e le condizioni (di seguito "disposizioni") di CC. Per ogni rinnovo del contratto e cambio di soggetto CC consegna le disposizioni nella versione di volta in volta valida. La consegna dei materiali pubblicitari digitali deve avvenire al più tardi 7 giorni lavorativi prima dell'inizio dell'affissione sul server indicato nella conferma d'ordine. Il committente assicura con mezzi idonei che i materiali pubblicitari digitali siano privi di virus, troiani o simili, altrimenti risponde di eventuali danni. Il committente risponde di eventuali conseguenze derivanti da una consegna tardiva del materiale pubblicitario (vedi punto 4). Se a causa della consegna tardiva del materiale pubblicitario l'affissione non potesse essere effettuata, al committente verrà addebitato l'intero ammontare dei costi d'affissione.

Se il cliente non dovesse rispettare le disposizioni, CC a propria discrezione può correggere il materiale pubblicitario in autonomia oppure richiedere al committente di farlo o pretendere dal committente che venga fornito un nuovo materiale pubblicitario di qualità adeguata. Nel frattempo CC può rinunciare all'affissione del materiale pubblicitario in questione, senza che il committente faccia valere nei confronti di CC alcun diritto. Il committente si fa carico di eventuali conseguenze e oneri derivanti dal mancato rispetto delle disposizioni, e se ne assume la responsabilità (vedi punto 4). Se il cliente non fornisce il materiale pubblicitario o non lo fornisce in modo corretto, CC è autorizzato ad affiggere il materiale pubblicitario corretto e/o consegnato in ritardo per il tempo residuo o a proporre al committente alternative o a recedere dal contratto contro indennità.

9. Responsabilità per il materiale pubblicitario

CC non si assume alcuna responsabilità per il materiale pubblicitario consegnato. Al termine del periodo di affissione CC può smaltire il materiale pubblicitario.

10. Responsabilità per forma e contenuto dei soggetti

Il committente garantisce di avere tutti i diritti di pubblicazione del materiale pubblicitario. La responsabilità per la legalità della forma e del contenuto dei soggetti pubblicitari e per il rispetto di tutte le norme pertinenti spetta esclusivamente al committente. Se l'affissione viene vietata dalle autorità, il committente è ugualmente tenuto a pagare l'intero prezzo di affissione. I costi derivanti dalla sostituzione dei mezzi pubblicitari sono a carico del committente (vedi punto 4) che deve mantenere indenne CC. Tutti i soggetti per Swiss Lounges devono essere autorizzati prima dell'affissione da Swiss International Airlines Ltd. Essi possono essere rifiutati senza dover indicare le motivazioni.

11. Statistiche pubblicitarie

Alla fine di una campagna pubblicitaria CC fornisce a uno o più istituti specializzati i dati necessari alla stesura delle consuete statistiche pubblicitarie. Il committente può richiedere tali statistiche direttamente ai suddetti istituti.

12. Reclami

Eventuali reclami per l'esecuzione non conforme di un'affissione devono essere comunicati immediatamente per iscritto a CC. Scaduto il termine di affissione, i reclami inoltrati non saranno più presi in considerazione.

13. Garanzia/responsabilità

CC garantisce l'esecuzione conforme al contratto dell'affissione. Spazi pubblicitari digitali sono a disposizione con una disponibilità non inferiore al 95% del periodo di affissione concordato. In caso di mancato adempimento conforme al contratto o se si scende più volte sotto il periodo di affissione per il quale è responsabile CC, CC offre a propria discrezione al committente un periodo di affissione prolungato di conseguenza o concede al committente un accredito pro rata, calcolato sul periodo perso. Il committente è comunque tenuto al pagamento del compenso concordato. Sono esclusi dalla garanzia difetti e inconvenienti non imputabili a CC, come forza maggiore, avverse condizioni atmosferiche ambientali, danni o pregiudizi provocati da terzi. È espressamente esclusa ogni altra responsabilità di CC o dei suoi ausiliari per danni indiretti (come perdita di proventi, incomodi, perdita di lucro, risparmi non realizzati, costi supplementari, ecc.).

14. Condizioni di pagamento

La fatturazione ha luogo con l'inizio del periodo di affissione, salvo diversamente concordato nel contratto. L'importo della fattura deve essere saldato a 30 giorni data fattura, senza detrazioni/sconti, nella valuta indicata nella fattura.

CC è autorizzata a fatturare gli interessi di mora pari al 5% p.a. dalla scadenza della fattura e le spese di sollecito.

15. Intermediazione

Il committente prende atto e accetta che, in caso di mediazione dell'ordine da parte di una persona o un'agenzia avente diritto a una commissione (mediatore), CC può far figurare nella fattura al committente e detrarre una commissione di consulenza legata all'ordine (BK), ovvero versare una commissione di consulenza legata all'ordine a una persona o a un'agenzia (mediatore) intermediatrice dell'ordine. Il mediatore trasferirà tale commissione al committente, a meno che quest'ultimo non vi rinunci esplicitamente. La commissione di consulenza ammonta attualmente al 5% del prezzo netto. Sui costi aggiuntivi elencati al punto 4 non viene corrisposta alcuna commissione di consulenza. Indipendentemente dal singolo ordine di un committente, CC può stipulare altri rapporti contrattuali con agenzie/intermediari.

16. Disdetta straordinaria

Ogni parte contraente è autorizzata a recedere dal contratto in qualsiasi momento per giusta causa senza preavviso. Per giusta causa si intende qualsiasi circostanza che in buona fede rendi inaccettabile per la parte contraente che recede dal contratto rispettare il successivo termine di disdetta ordinario previsto dal contratto, nello specifico:

per entrambe le parti contraenti: grave violazione del contratto da parte dell'altra parte contraente o violazione ripetuta nonostante avvertimento; l'apertura di una procedura fallimentare o di una procedura concordataria per l'altra parte contraente; per CC: una realizzazione dell'affissione risulta impossibile per motivi tecnici (costruttivi), legali, delle autorità o di autorizzazione; il materiale pubblicitario viene vietato da disposizione ufficiale; Swiss International Airlines Ltd non approva l'affissione; il materiale pubblicitario nonostante avvertimento di CC presenta vizi a livello di contenuti e giuridico. Nel caso di una disdetta straordinaria da parte del committente non sussiste alcun diritto di rimborso del prezzo di affissione già versato. Nel caso di una disdetta straordinaria da parte di CC il committente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsare in toto tutto il prezzo di affissione e gli oneri e i costi sostenuti fino alla disdetta e documentati.

17. Divieto di cessione

Le parti contraenti possono trasferire a terzi il contratto o i diritti e i doveri derivanti dallo stesso solo con la preventiva approvazione scritta dell'altra parte contraente. Ogni parte contraente è tuttavia autorizzata a trasmettere il contratto o diritti e doveri derivanti dallo stesso a un'altra società del gruppo.

18. Protezione dei dati

Il committente prende atto e accetta che i dati risultanti dal rapporto di affari possano essere utilizzati da società di Clear Channel negli USA al fine di garantirne un'elaborazione efficiente nell'ambito del gruppo Clear Channel. Il diritto statunitense non garantisce un livello di protezione dati paragonabile a quello della Svizzera. Un'adeguata protezione dei dati è garantita in virtù della convenzione sulla protezione dei dati stipulata con le aziende Clear Channel negli USA.

Inoltre si applica il RGPD di Clear Channel disponibile al link www.clearchannel.ch/agb.

19. Segretezza

Le parti contraenti s'impegnano a trattare con riservatezza tutte le informazioni non pubbliche o liberamente accessibili per tutta la durata e oltre il termine del contratto.

20. Accordi particolari

Eventuali accordi in deroga alle presenti CGC sono validi solo se confermati per iscritto da CC.

21. Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il committente e CC sono soggetti al diritto materiale svizzero. Foro competente è Zugo. CC è tuttavia autorizzata a citare il committente anche dinanzi al tribunale per lui competente o a qualsiasi altro tribunale competente.

22. Disposizioni finali

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti. CC si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle presenti CGC.

Condizioni generali di contratto per ordini di pubblicità esterna mediante affissione settimanale o bisettimanale

Valide dal 1 gennaio 2017

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) valgono per Clear Channel Svizzera SA, di seguito denominata (CC). Le presenti CGC regolano i rapporti contrattuali tra il committente pubblicitario (cliente) e CC per quanto concerne ordini di pubblicità esterna mediante affissione mono- o bisettimanale risp. ordini per più periodi di affissione mono- o bisettimanali. Esse sono parte integrante del contratto di affitto degli spazi pubblicitari di CC. Fa fede la versione tedesca.

1. Partner contrattuali

Partner contrattuale di CC è il cliente, anche quando è un'agenzia ad agire in suo nome e per suo conto. La fattura in tal caso viene emessa a nome del cliente e inviata all'agenzia affinché gliela faccia pervenire. Se il contratto viene stipulato tramite un'agenzia, questa è responsabile dell'adempimento dello stesso.

2. Forma e stipulazione del contratto

Il contratto - incluse le eventuali clausole secondarie - si considera perfezionato e vincolante, e le presenti CGC s'intendono interamente accettate dal cliente, se il cliente risp. l'incaricato con procura non procede a revocare il contratto per iscritto entro 14 giorni dalla data di emissione della conferma d'ordine da parte di CC. Le offerte di CC sono sempre senza impegno.

CC si riserva il diritto di rifiutare l'ordine senza doverne indicare il motivo, o di subordinare l'esecuzione di ordini al pagamento di un anticipo, anche nel caso di ordini già confermati. In particolare, CC può recedere parzialmente o totalmente da ordini firmati se la realizzazione dell'ordine non fosse possibile per motivi tecnici (di costruzione), legali, delle autorità o di autorizzazione o se l'affittuario delle superfici pubblicitarie non dovesse accettare l'affissione. Oltre ad altri motivi di rescissione del contratto altrimenti previsti contrattualmente, CC si riserva il diritto di recedere dal contratto se il cliente non assolve ai propri obblighi contrattuali o se l'annuncio presenta a parere di CC lacune contenutistiche o giuridiche. In questi casi il cliente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsargli integralmente i costi sostenuti fino al momento del recesso. Illustrazioni, dimensioni o altri dati tecnici sono vincolanti soltanto se concordati espressamente per iscritto.

3. Contenuto del contratto

Il contratto comprende i seguenti punti: nome del cliente ed eventualmente della sua agenzia risp. dell'eventuale incaricato con procura, elenco dei punti di affissione, inizio e durata dell'ordine, soggetto pubblicitario, prezzo di affissione, tariffe e prestazioni aggiuntive.

4. Prezzo di affissione, prestazioni/costi aggiuntivi

Il prezzo di affissione dipende dai listini prezzi e dalle documentazioni di vendita di CC di volta in volta in vigore. Tutti i prezzi s'intendono in franchi svizzeri. L'imposta sul valore aggiunto (IVA) è relazionata al prezzo. In aggiunta al prezzo di affissione corrente vengono addebitati i seguenti costi: eventuali tasse di bollo; tasse cantonali; visti di polizia; spese di spedizione e di trasporto; dazi doganali per mezzi pubblicitari provenienti dall'estero; spese per la copertura al termine del periodo di affissione (se prescritta); costi per operazioni aggiuntive come la composizione di mezzi pubblicitari in più parti; incollaggio di scritte, copertura o sostituzione di spazi pubblicitari ecc.; costi aggiuntivi derivanti dalla consegna tardiva; montaggio e smontaggio di spazi speciali; costi di manutenzione ecc.; il tutto IVA esclusa. Supplementi per prenotazioni settimanali costituiscono costi aggiuntivi e non vanno presi in considerazione per il calcolo di proventi netti possibilmente rilevanti in un rapporto contrattuale con CC.

5. Validità di prezzi, listini prezzi o conferme d'ordine

In ogni momento resta riservato un adeguamento dei prezzi. Per i contratti soggetti a rinnovo tacito, l'adeguamento delle tariffe viene effettuato in base ad accordi contrattuali separati. Le tasse o gli emolumenti pubblici per gli annunci pubblicitari nel corso della durata del contratto sono a carico del cliente.

6. Modifica dell'ordine o della consegna

In presenza di motivi tecnici CC si riserva il diritto di anticipare o posticipare di una settimana al massimo l'inizio del periodo di affissione. Supporti pubblicitari temporaneamente o definitivamente compromessi, o non disponibili per altri motivi, verranno sostituiti senza alcun preavviso con altri spazi adeguati. Nel caso non siano disponibili punti sostitutivi idonei, il cliente riceverà una nota di credito corrispondente. In ogni caso le modifiche oggetto del presente punto non conferiscono al cliente alcun diritto di risarcimento dei danni o di sospensione dell'ordine. CC si riserva il diritto di lasciare affissi i mezzi pubblicitari anche oltre il termine del periodo di affissione.

7. Cambiamento straordinario del soggetto

I cambiamenti di soggetto nelle date previste per la sostituzione sono compresi nel prezzo di affissione. Ulteriori cambiamenti di soggetto nel corso del periodo di affissione convenuto verranno effettuati a seconda delle possibilità e addebitati in base ai costi.

8. Formati, quantità e qualità dei mezzi pubblicitari

Oltre ai formati standard svizzeri CC accetta anche altri formati, a condizione che siano disponibili supporti pubblicitari idonei.

Il cliente fornisce la quantità di mezzi pubblicitari necessaria a ricoprire interamente gli spazi ordinati, oltre a un quantitativo pari ad almeno il 20% - in caso di affissione di manifesti - per la sostituzione di manifesti deteriorati o per eventuali affissioni da eseguirsi in altri punti (in casi eccezionali, secondo la conferma d'ordine). Nel caso la quantità di scorta non sia sufficiente, su richiesta di CC il cliente è tenuto a fornire il numero di manifesti aggiuntivi richiesto a meno che non decida di rinunciare alla sostituzione. Il cliente non può avanzare alcuna richiesta di risarcimento danni per mezzi pubblicitari mancanti o deteriorati. Per quanto concerne la qualità dei mezzi pubblicitari, si applicano le specifiche correnti di CC (vedi www.clearchannel.ch). I colori luminescenti, fluorescenti, dorati e argentati nonché gli altri colori metallizzati sono vietati da normative federali. In singoli Cantoni non sono consentiti manifesti stampati esclusivamente in bianco e nero. CC declina qualsiasi responsabilità per eventuali affissioni compromesse a causa di un'insufficiente qualità di produzione dei mezzi pubblicitari consegnati.

9. Consegna del materiale pubblicitario

La consegna dei mezzi pubblicitari (inclusa la quantità di scorta) deve avvenire al più tardi 14 giorni prima dell'inizio dell'affissione, franco domicilio, all'indirizzo di consegna indicato nella conferma d'ordine. Il cliente risponde di eventuali conseguenze derivanti da una consegna tardiva (vedi cifra 4). Se a causa della consegna tardiva del materiale pubblicitario l'affissione non potesse essere effettuata, al cliente verrà addebitato l'intero ammontare dei costi d'affissione.

10. Responsabilità per il materiale in deposito

CC non si assume alcuna responsabilità per il materiale pubblicitario in deposito presso CC o i suoi incaricati. Al termine del periodo di affissione CC può smaltire il materiale pubblicitario residuo di cui non venga espressamente richiesta la restituzione.

11. Responsabilità per forma e contenuto dei soggetti pubblicitari

La responsabilità per la legalità della forma e del contenuto dei soggetti dei mezzi pubblicitari e per il rispetto di tutte le norme pertinenti spetta esclusivamente al cliente. Se l'affissione viene vietata dalle autorità, o se dopo l'affissione ne viene disposta la copertura, il cliente è ugualmente tenuto a pagare l'intero prezzo di affissione. I costi derivanti dalla copertura o dalla sostituzione dei mezzi pubblicitari sono a carico del cliente (vedi cifra 4).

12. Statistiche pubblicitarie

Alla fine di una campagna di pubblicità esterna CC fornisce a uno o più istituti specializzati i dati necessari alla stesura delle consuete statistiche pubblicitarie. Il cliente può richiedere tali statistiche direttamente ai suddetti istituti.

13. Reclami

Eventuali reclami per l'esecuzione non conforme di un'affissione devono essere comunicati immediatamente per iscritto a CC. Scaduto il termine di affissione, i reclami inoltrati non saranno più presi in considerazione.

14. Condizioni d'annullamento

Valgono le seguenti condizioni di annullamento, calcolate dal giorno lavorativo precedente al periodo di affissione:

- da 10 a 9 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 20% dell'importo fatturato
- da 8 a 7 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 50% dell'importo fatturato
- da 6 a 5 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 70% dell'importo fatturato
- a partire da 4 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 100% dell'importo fatturato

Gli annullamenti parziali e i rinvii a periodi successivi sono equiparati a un annullamento. Contratti per posizioni annuali devono venir disdetti per iscritto 3 mesi prima della scadenza, altrimenti si rinnovano tacitamente per un ulteriore anno.

15. Garanzia / Responsabilità

CC assicura la realizzazione dell'affissione come da contratto. Sono esclusi dalla garanzia difetti e inconvenienti non imputabili a CC, come forza maggiore, avverse condizioni atmosferiche ambientali, danni o pregiudizi provocati da terzi. È espressamente esclusa ogni altra responsabilità di CC o dei suoi ausiliari per danni indiretti (come perdita di proventi, incomodi, perdita di lucro, risparmi non realizzati, costi supplementari, ecc.).

16. Condizioni di pagamento

La fatturazione ha luogo con l'inizio del periodo di affissione, salvo diversamente concordato nel contratto. L'importo della fattura deve essere saldato a 30 giorni data fattura, senza detrazioni/sconti, nella valuta indicata nella fattura.

CC è autorizzata a fatturare le spese di sollecito in caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente.

17. Sconti

CC concede gli sconti indicati nel listino prezzi di volta in volta in vigore. Il cliente conferma e accetta il fatto che tutte le parti con le quali entra in relazione (incluso gli inserzionisti con i quali entra direttamente in relazione) sul mercato pubblicitario esterno sono consapevoli delle commissioni e degli sconti usuali in quel mercato. Il cliente prende atto e accetta che, in caso di mediazione dell'ordine da parte di una persona o un'agenzia avente diritto a una commissione (mediatore), CC può far figurare nella fattura al cliente e detrarre una commissione di consulenza legata all'ordine, ovvero versare una commissione di consulenza legata all'ordine a una persona o a un'agenzia (mediatore) intermediatrice dell'ordine. Il mediatore trasferirà tale commissione al cliente, a meno che quest'ultimo non vi rinunci esplicitamente. La commissione di consulenza ammonta attualmente al 5% del prezzo netto per pubblicità nei formati F12, F200, F24, GF e Mega-Poster. Sui costi aggiuntivi elencati alla cifra 4 non viene corrisposta alcuna commissione di consulenza. Indipendentemente dal singolo ordine di un cliente, CC può stipulare altri rapporti contrattuali con agenzie/intermediari.

18. Protezione dei dati

Il cliente prende atto e accetta che i dati risultanti dal rapporto di affari possano essere utilizzati da società di Clear Channel negli USA al fine di garantirne un'elaborazione efficiente nell'ambito del gruppo Clear Channel. Il diritto statunitense non garantisce un livello di protezione dati paragonabile a quello della Svizzera. Un'adeguata protezione dei dati è garantita in virtù della convenzione sulla protezione dei dati stipulata con le aziende Clear Channel negli USA.

19. Segretezza

Le parti contraenti s'impegnano a trattare con riservatezza tutte le informazioni non pubbliche o liberamente accessibili per tutta la durata e oltre il termine del contratto.

20. Accordi particolari

Eventuali accordi in deroga alle presenti CGC sono validi solo se confermati per iscritto da CC.

21. Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il cliente e CC sono soggetti al diritto materiale svizzero. Foro competente è Zugo. CC è tuttavia autorizzata a citare il cliente anche dinanzi al tribunale per lui competente o a qualsiasi altro tribunale competente.

22. Disposizioni finali

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti. CC si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle presenti CGC.

Condizioni generali di contratto per la pubblicità per i megaposter

Valide dal 1 gennaio 2017

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) valgono per Clear Channel Svizzera SA, di seguito denominata (CC). Le presenti condizioni generali regolano i rapporti contrattuali tra il committente pubblicitario (cliente) e CC per quanto concerne contratti di affitto di spazi pubblicitari negli aeroporti svizzeri e altri ordini di affissione per megaposter. Esse sono parte integrante del contratto di affitto degli spazi pubblicitari di CC. Fa fede la versione tedesca.

1. Partner contrattuali

Partner contrattuale di CC è il cliente, anche quando è un'agenzia ad agire in suo nome e per suo conto. La fattura in tal caso viene emessa a nome del cliente e inviata all'agenzia affinché gliela faccia pervenire. Se il contratto viene stipulato tramite un'agenzia, questa è responsabile dell'adempimento dello stesso.

2. Forma e stipulazione del contratto

Il contratto - incluse le eventuali clausole secondarie - si considera perfezionato e vincolante, e le presenti CGC s'intendono interamente accettate dal cliente, se il cliente risp. l'incaricato con procura sottoscrive il contratto o non procede a revocarlo per iscritto entro 14 giorni dalla data di emissione della conferma d'ordine da parte di CC. Le offerte di CC sono sempre senza impegno.

CC si riserva il diritto di rifiutare l'ordine senza doverne indicare il motivo, o di subordinare l'esecuzione di ordini al pagamento di un anticipo, anche nel caso di ordini già confermati. In particolare, CC può recedere parzialmente o totalmente da ordini firmati se la realizzazione dell'ordine non fosse possibile per motivi tecnici (di costruzione), legali, delle autorità o di autorizzazione o se l'affittuario delle superfici pubblicitarie non dovesse accettare l'affissione. Oltre ad altri motivi di rescissione del contratto altrimenti previsti contrattualmente, CC si riserva il diritto di recedere dal contratto se il cliente non assolve ai propri obblighi contrattuali o se l'annuncio presenta a parere di CC lacune contenutistiche o giuridiche. In questi casi il cliente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsargli integralmente i costi sostenuti fino al momento del recesso. Illustrazioni, dimensioni o altri dati tecnici sono vincolanti soltanto se concordati espressamente per iscritto.

3. Contenuto del contratto

Il contratto comprende i seguenti punti: nome e indirizzo del cliente ed eventualmente della sua agenzia o dell'eventuale incaricato con procura, elenco dei punti di affissione, inizio e durata dell'ordine, termine di disdetta, soggetto pubblicitario, prezzo di affissione o di affitto, tariffe, prestazioni aggiuntive secondo la cifra 4, tasse e accordi particolari (p.e. opzione di prolungamento del contratto, prolungamento automatico, ecc.).

4. Prezzo di affissione, prestazioni/costi aggiuntivi

Il prezzo di affissione dipende dall'offerta, dal listino prezzi e dalle documentazioni di vendita di CC di volta in volta in vigore. Tutti i prezzi s'intendono in franchi svizzeri. Ai committenti con domicilio in Svizzera viene richiesta anche l'imposta sul valore aggiunto (IVA), relazionata al prezzo. In aggiunta al prezzo in vigore vengono addebitati i seguenti costi: eventuali tasse di bollo; tasse cantonali; visti di polizia; spese di spedizione e di trasporto; costi di produzione; spese di montaggio, smontaggio e magazzino; dazi doganali per elementi pubblicitari provenienti dall'estero; spese per la copertura di manifesti al termine del periodo di affissione (se prescritta); costi per incollaggio di scritte, copertura o sostituzione di spazi pubblicitari ecc.; costi aggiuntivi derivanti dalla consegna tardiva del materiale pubblicitario, ecc. L'assicurazione del supporto pubblicitario spetta al cliente.

5. Validità di prezzi, listini prezzi o conferme d'ordine

In ogni momento resta riservato un adeguamento dei prezzi. Per i contratti soggetti a rinnovo tacito, l'adeguamento delle tariffe viene effettuato in base ad accordi contrattuali separati. Le tasse o gli emolumenti pubblici per gli annunci pubblicitari nel corso della durata del contratto sono a carico del cliente.

6. Modifica dell'ordine o della consegna

In presenza di motivi tecnici CC si riserva il diritto di anticipare o posticipare del periodo strettamente necessario l'inizio del periodo di affissione. Per piattaforme pubblicitarie temporaneamente o durevolmente compromesse, o non disponibili per altre ragioni, il cliente o il suo incaricato ricevono proposte di spazi alternativi. Nel caso non siano disponibili punti sostitutivi idonei, il cliente riceverà una nota di credito corrispondente. In ogni caso le modifiche oggetto del presente punto non conferiscono al cliente alcun diritto di risarcimento dei danni o di sospensione dell'ordine. CC si riserva il diritto di lasciare affisse le piattaforme pubblicitarie anche oltre il termine del periodo di affissione, se il cliente non si oppone esplicitamente. Affissioni compromesse, interrotte o completamente sospese in seguito a danneggiamento, motivi tecnici di esercizio o forza maggiore vengono notificate immediatamente al committente. Affissioni interrotte o compromesse non danno al committente il diritto né di recedere dal contratto, né di richiedere il risarcimento di un danno diretto o indiretto.

7. Specifiche di produzione, materiale, dimensioni

Valgono le indicazioni di produzione figuranti nel documento sulle specifiche di produzione e stampa consegnato per la piattaforma pubblicitaria in questione. CC declina qualsiasi responsabilità per eventuali affissioni compromesse a causa di un'insufficiente qualità del materiale e/o alla cattiva qualità di produzione di cui è responsabile il cliente.

8. Condizioni del proprietario per spazi pubblicitari speciali

Se la realizzazione di spazi pubblicitari speciali è legata a misure tecniche/edilizie si applicano anche le condizioni speciali del proprietario degli spazi pubblicitari in questione.

9. Fornitura di materiale pubblicitario

La fornitura del materiale pubblicitario (comprese eventuale quantità di scorta) deve avvenire tempestivamente prima dell'inizio dell'affissione, franco domicilio, all'indirizzo di consegna indicato nella conferma d'ordine. Il cliente risponde di eventuali conseguenze derivanti da una consegna tardiva del materiale pubblicitario (vedi cifra 4). Se a causa della consegna tardiva del materiale pubblicitario l'affissione non potesse essere effettuata, al cliente verrà addebitato l'intero ammontare dei costi d'affissione.

10. Responsabilità per il materiale in deposito

CC non si assume alcuna responsabilità per il materiale pubblicitario in deposito presso CC o i suoi incaricati. Al termine del periodo di affissione CC può smaltire il materiale pubblicitario residuo di cui non venga espressamente richiesta la restituzione.

11. Responsabilità per forma e contenuto dei soggetti

La responsabilità per la legalità della forma e del contenuto dei soggetti pubblicitari e per il rispetto di tutte le norme pertinenti spetta esclusivamente al cliente. Se l'affissione viene vietata dalle autorità, o se dopo l'affissione ne viene disposta la copertura, il cliente è ugualmente tenuto a pagare l'intero prezzo di affissione. I costi derivanti dalla copertura o dalla sostituzione dei mezzi pubblicitari sono a carico del cliente (vedi cifra 4).

12. Statistiche pubblicitarie

Alla fine di una campagna pubblicitaria CC fornisce a uno o più istituti specializzati i dati necessari alla stesura delle consuete statistiche pubblicitarie. Il cliente può richiedere tali statistiche direttamente ai suddetti istituti.

13. Condizioni d'annullamento

In caso di recesso da un ordine valgono le seguenti condizioni d'annullamento.

- fino a 16 settimane prima dell'inizio d'affissione il 25% della cifra convenuta.
- da 15 a 12 settimane prima dell'inizio d'affissione: il 50% della cifra convenuta.
- da 11 a 8 settimane prima dell'inizio d'affissione: il 75% della cifra convenuta.
- meno di 8 settimane prima dell'inizio d'affissione: il 100% della cifra convenuta.

Tutti i costi inerenti il servizio media documentabili sopportati dalla CC sono da rimborsare interamente.

14. Reclami

Eventuali reclami per l'esecuzione non conforme di un'affissione devono essere comunicati immediatamente per iscritto a CC. Scaduto il termine di affissione, i reclami inoltrati non saranno più presi in considerazione.

15. Garanzia/responsabilità

CC garantisce l'esecuzione conforme al contratto dell'affissione. Sono esclusi dalla garanzia difetti e inconvenienti non imputabili a CC, come forza maggiore, avverse condizioni atmosferiche ambientali, danni o pregiudizi provocati da terzi. È espressamente esclusa ogni altra responsabilità di CC o dei suoi ausiliari per danni indiretti (come perdita di proventi, incomodi, perdita di lucro, risparmi non realizzati, costi supplementari, ecc.).

16. Condizioni di pagamento

La fatturazione ha luogo con l'inizio del periodo di affissione, salvo diversamente concordato nel contratto. L'importo della fattura deve essere saldato a 30 giorni data fattura, senza detrazioni/sconti, nella valuta indicata nella fattura.

CC è autorizzata a fatturare le spese di sollecito in caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente.

17. Sconti

CC concede gli sconti indicati nel listino prezzi di volta in volta in vigore. Il cliente prende atto e accetta che, in caso di mediazione dell'ordine da parte di una persona o un'agenzia avente diritto a una commissione (mediatore), CC può far figurare nella fattura al cliente e detrarre una commissione di consulenza legata all'ordine, ovvero versare una commissione di consulenza legata all'ordine a una persona o a un'agenzia (mediatore) intermediatrice dell'ordine. Il mediatore trasferirà tale commissione al cliente, a meno che quest'ultimo non vi rinunci esplicitamente. La commissione di consulenza ammonta attualmente al 5% del prezzo netto. Sui costi aggiuntivi elencati alla cifra 4 non viene corrisposta alcuna commissione di consulenza. Indipendentemente dal singolo ordine di un cliente, CC può stipulare altri rapporti contrattuali con agenzie/intermediari.

18. Protezione dei dati

Il cliente prende atto e accetta che i dati risultanti dal rapporto di affari possano essere utilizzati da società di Clear Channel negli USA al fine di garantirne un'elaborazione efficiente nell'ambito del gruppo Clear Channel. Il diritto statunitense non garantisce un livello di protezione dati paragonabile a quello della Svizzera. Un'adeguata protezione dei dati è garantita in virtù della convenzione sulla protezione dei dati stipulata con le aziende Clear Channel negli USA.

19. Segretezza

Le parti contraenti s'impegnano a trattare con riservatezza tutte le informazioni non pubbliche o liberamente accessibili per tutta la durata e oltre il termine del contratto.

20. Accordi particolari

Eventuali accordi in deroga alle presenti CGC sono validi solo se confermati per iscritto da CC.

21. Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il cliente e CC sono soggetti al diritto materiale svizzero. Foro competente è Zugo. CC è tuttora autorizzata a citare il cliente anche dinanzi al tribunale per lui competente o a qualsiasi altro tribunale competente.

22. Disposizioni finali

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti. CC si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle presenti CGC.

Condizioni generali di contratto per ordini online

Valide dal 15 febbraio 2015

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) valgono per Clear Channel Svizzera SA, di seguito denominata (CC). Le presenti CGC regolano i rapporti contrattuali tra il committente pubblicitario (cliente) e CC per quanto concerne ordini di pubblicità esterna mediante affissione mono- o bisettimanale risp. ordini per più periodi di affissione mono- o bisettimanali. Esse sono parte integrante del contratto di affitto degli spazi pubblicitari di CC. Fa fede la versione tedesca.

1. Partner contrattuali

Partner contrattuale di CC è il cliente, anche quando è un'agenzia ad agire in suo nome e per suo conto. Se il contratto viene stipulato tramite un'agenzia, questa è responsabile dell'adempimento dello stesso.

2. Elaborazione ordine, forma e stipulazione del contratto

Per poter trasmettere ordini online il cliente deve creare un account sul sito internet di CC e fornire determinate informazioni concernenti la sua identità professionale. Il cliente prende atto che il sito internet è esclusivamente per professionisti e dichiara di agire a scopo professionale. Una volta creato l'account, il cliente può accedere in qualsiasi momento alla sezione «Il mio account» dalla pagina iniziale per controllare gli ordini precedenti o per aggiornare le informazioni fornite.

Per trasmettere ordini direttamente sulla pagina internet il cliente segue le varie fasi proposte fino alla conferma dell'ordine.

Il contratto - include le eventuali clausole secondarie - si considera perfezionato e vincolante, e le presenti CGC s'intendono interamente accettate dal cliente, se il cliente risp. l'incaricato con procura non procede a revocare il contratto per iscritto entro 14 giorni dalla data di emissione della conferma d'ordine da parte di CC. Le offerte di CC sono sempre senza impegno.

CC si riserva il diritto di rifiutare l'ordine senza doverne indicare il motivo, o di subordinare l'esecuzione di ordini al pagamento di un anticipo, anche nel caso di ordini già confermati. In particolare, CC può recedere parzialmente o totalmente da ordini firmati se la realizzazione dell'ordine non fosse possibile per motivi tecnici (di costruzione), legali, delle autorità o di autorizzazione o se l'affittuario delle superfici pubblicitarie non dovesse accettare l'affissione. Oltre ad altri motivi di rescissione del contratto altrimenti previsti contrattualmente, CC si riserva il diritto di recedere dal contratto se il cliente non assolve ai propri obblighi contrattuali o se l'annuncio presenta a parere di CC lacune contenutistiche o giuridiche. In questi casi il cliente non ha alcun diritto nei confronti di CC ed è tenuto a rimborsargli integralmente i costi sostenuti fino al momento del recesso.

Illustrazioni, dimensioni o altri dati tecnici sono vincolanti soltanto se concordati espressamente per iscritto.

3. Contenuto del contratto

Il contratto comprende i seguenti punti: nome del cliente, elenco dei punti di affissione, inizio e durata dell'ordine, soggetto pubblicitario, prezzo di affissione, tariffe e prestazioni aggiuntive.

4. Prezzo di affissione, prestazioni/costi aggiuntivi

Il prezzo di affissione dipende dai listini prezzi e dalle documentazioni di vendita di CC di volta in volta in vigore. Tutti i prezzi s'intendono in franchi svizzeri. L'imposta sul valore aggiunto (IVA) è relazionata al prezzo. In aggiunta al prezzo di affissione corrente vengono addebitati i seguenti costi: eventuali tasse di bollo; tasse cantonali; visti di polizia; spese di spedizione e di trasporto; dazi doganali per mezzi pubblicitari provenienti dall'estero; spese per la copertura al termine del periodo di affissione (se prescritta); costi per operazioni aggiuntive come la composizione di mezzi pubblicitari in più parti; incollaggio di scritte, copertura o sostituzione di spazi pubblicitari ecc.; costi aggiuntivi derivanti dalla consegna tardiva; montaggio e smontaggio di spazi speciali; costi di manutenzione ecc.; il tutto IVA esclusa.

5. Validità di prezzi, listini prezzi o conferme d'ordine

In ogni momento resta riservato un adeguamento dei prezzi. Le tasse o gli emolumenti pubblici per gli annunci pubblicitari nel corso della durata del contratto sono a carico del cliente.

6. Modifica dell'ordine o della consegna

In presenza di motivi tecnici CC si riserva il diritto di anticipare o posticipare di una settimana al massimo l'inizio del periodo di affissione. Supporti pubblicitari temporaneamente o definitivamente compromessi, o non disponibili per altri motivi, verranno sostituiti senza alcun preavviso con altri spazi adeguati. Nel caso non siano disponibili punti sostitutivi idonei, il cliente riceverà una nota di credito corrispondente. In ogni caso le modifiche oggetto del presente punto non conferiscono al cliente alcun diritto di risarcimento dei danni o di sospensione dell'ordine. CC si riserva il diritto di lasciare affissi i mezzi pubblicitari anche oltre il termine del periodo di affissione.

7. Cambiamento straordinario del soggetto

I cambiamenti di soggetto nelle date previste per la sostituzione sono compresi nel prezzo di affissione. Ulteriori cambiamenti di soggetto nel corso del periodo di affissione convenuto verranno effettuati a seconda delle possibilità e addebitati in base ai costi.

8. Formati, quantità e qualità dei mezzi pubblicitari

Oltre ai formati standard svizzeri CC accetta anche altri formati, a condizione che siano disponibili supporti pubblicitari idonei.

Il cliente fornisce la quantità di mezzi pubblicitari necessaria a ricoprire interamente gli spazi ordinati, oltre a un quantitativo pari ad almeno il 20% - in caso di affissione di manifesti - per la sostituzione di manifesti deteriorati o per eventuali affissioni da eseguirsi in altri punti (in casi eccezionali, secondo la conferma d'ordine). Nel caso la quantità di scorta non sia sufficiente, su richiesta di CC il cliente è tenuto a fornire il numero di manifesti aggiuntivi richiesto a meno che non decida di rinunciare alla sostituzione. Il cliente non può avanzare alcuna richiesta di risarcimento danni per mezzi pubblicitari mancanti o deteriorati. Per quanto concerne la qualità dei mezzi pubblicitari, si applicano le specifiche correnti di CC (vedi www.clearchannel.ch). I colori luminescenti, fluorescenti, dorati e argentati nonché gli altri colori metallizzati sono vietati da normative federali. In singoli Cantoni non sono consentiti manifesti stampati esclusivamente in bianco e nero. CC declina qualsiasi responsabilità per eventuali affissioni compromesse a causa di un'insufficiente qualità di produzione dei mezzi pubblicitari consegnati.

9. Consegna del materiale pubblicitario

La consegna dei mezzi pubblicitari (inclusa la quantità di scorta) deve avvenire al più tardi 14 giorni prima dell'inizio dell'affissione, franco domicilio, all'indirizzo di consegna indicato nella conferma d'ordine. Il cliente risponde di eventuali conseguenze derivanti da una consegna tardiva (vedi cifra 4). Se a causa della consegna tardiva del materiale pubblicitario l'affissione non potesse essere effettuata, al cliente verrà addebitato l'intero ammontare dei costi d'affissione.

10. Responsabilità per il materiale in deposito

CC non si assume alcuna responsabilità per il materiale pubblicitario in deposito presso CC o i suoi incaricati. Al termine del periodo di affissione CC può smaltire il materiale pubblicitario residuo di cui non venga espressamente richiesta la restituzione.

11. Responsabilità per forma e contenuto dei soggetti pubblicitari

La responsabilità per la legalità della forma e del contenuto dei soggetti dei mezzi pubblicitari e per il rispetto di tutte le norme pertinenti spetta esclusivamente al cliente. Se l'affissione viene vietata dalle autorità, o se dopo l'affissione ne viene disposta la copertura, il cliente è ugualmente tenuto a pagare l'intero prezzo di affissione. I costi derivanti dalla copertura o dalla sostituzione dei mezzi pubblicitari sono a carico del cliente (vedi cifra 4).

12. Statistiche pubblicitarie

Alla fine di una campagna di pubblicità esterna CC fornisce a uno o più istituti specializzati i dati necessari alla stesura delle consuete statistiche pubblicitarie. Il cliente può richiedere tali statistiche direttamente ai suddetti istituti.

13. Reclami

Eventuali reclami per l'esecuzione non conforme di un'affissione devono essere comunicati immediatamente per iscritto a CC. Scaduto il termine di affissione, i reclami inoltrati non saranno più presi in considerazione.

14. Condizioni d'annullamento

Valgono le seguenti condizioni di annullamento:

- fino a 17 settimane prima dell'inizio dell'affissione - in caso di recidiva: il 5% dell'importo fatturato
- da 16 a 9 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 10% dell'importo fatturato
- da 8 a 7 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 50% dell'importo fatturato
- a partire da 6 settimane prima dell'inizio dell'affissione: il 100% dell'importo fatturato

Gli annullamenti parziali e i rinvii a periodi successivi sono equiparati a un annullamento. Contratti per posizioni annuali devono venir disdetti per iscritto 3 mesi prima della scadenza, altrimenti si rinnovano tacitamente per un ulteriore anno.

15. Garanzia / Responsabilità

CC assicura la realizzazione dell'affissione come da contratto. Sono esclusi dalla garanzia difetti e inconvenienti non imputabili a CC, come forza maggiore, avverse condizioni atmosferiche ambientali, danni o pregiudizi provocati da terzi. È espressamente esclusa ogni altra responsabilità di CC o dei suoi ausiliari per danni indiretti (come perdita di proventi, incomodi, perdita di lucro, risparmi non realizzati, costi supplementari, ecc.).

16. Condizioni di pagamento

Per ordini trasmessi sul sito internet, CC accetta pagamenti tramite 1) carta di credito: l'importo sarà addebitato immediatamente al momento dell'ordine oppure 2) versamento bancario (prepagamento): se il cliente sceglie questa modalità di pagamento, il versamento deve essere effettuato sul conto bancario entro la fine del giorno lavorativo seguente e nella valuta indicata al momento della trasmissione dell'ordine sul sito internet. In caso contrario, CC si riserva il diritto di annullare automaticamente l'ordine senza alcuna comunicazione al cliente.

La ricevuta verrà inviata per posta entro 10 giorni lavorativi dall'ordine.

17. Transazioni sicure

Al fine di proteggere le informazioni personali e bancarie, tutte le transazioni effettuate sul sito internet di CC sono sicure, criptate utilizzando il sistema SSL ed elaborate da partner di pagamento di CC. I dati non transitano tramite il sito internet e solo i partner di pagamento di CC e persone terze coinvolte nell'elaborazione dell'ordine saldato con una carta bancaria o un trasferimento bancario hanno accesso alle informazioni.

18. Protezione dei dati

Il cliente prende atto e accetta che i dati risultanti dal rapporto di affari possano essere utilizzati da società di Clear Channel negli USA al fine di garantirne un'elaborazione efficiente nell'ambito del gruppo Clear Channel. Il diritto statunitense non garantisce un livello di protezione dati paragonabile a quello della Svizzera. Un'adeguata protezione dei dati è garantita in virtù della convenzione sulla protezione dei dati stipulata con le aziende Clear Channel negli USA.

19. Segretezza

Le parti contraenti s'impegnano a trattare con riservatezza tutte le informazioni non pubbliche o liberamente accessibili per tutta la durata e oltre il termine del contratto.

20. Accordi particolari

Eventuali accordi in deroga alle presenti CGC sono validi solo se confermati per iscritto da CC.

21. Diritto applicabile e foro competente

Tutti i rapporti giuridici tra il cliente e CC sono soggetti al diritto materiale svizzero. Foro competente è Zugo. CC è tuttora autorizzata a citare il cliente anche dinanzi al tribunale per lui competente o a qualsiasi altro tribunale competente.

22. Disposizioni finali

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti. CC si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle presenti CGC.